

Segunda Carta de San Pablo a TIMOTEO

Saludo

¹ Y_u, Pablo, Dios cū caboro jūgori Jesucristo cū caquetib_uj_urotijoric_u cū ya_u apóstol majū y_u ãniña. Jesucristo mena caroaro na caãnicõãninucūpeere caãnijūgoripa_uꝑ_una cū cabojūgoricarorea bairo nipetiro camasã ati _um_urecóo macããnarẽ y_u quetib_uj_uo joroque ĩ, y_u jowĩ. ² Bairi y_u ya_u, Timoteo, y_u macūrẽ bairo caãcū m_u caãnoi, m_u quetib_uj_u woajom y_u átiya ati carta mena. Tunu bairoa marĩ Pac_u Dios, marĩ Quetiupa_u Jesucristo mena caroare, bairi ãmeo ñnamairĩqũẽ, yerijõrõ ãnajẽ cutaje cūãrẽ cū jonemoáto m_urẽ.

Dar testimonio de Cristo

³ Y_u ꝑ_uame Diore y_u cajëñirõ cãrõ, m_urẽ y_u tūgoñanucũña. Bairo m_urẽ tūgoñarĩ yua, tocãnacãnia Diop_ure jënibojari, “Y_u mena m_u ñumajũcõãña,” cū ñi jëninucũña. Cū, Diore, y_u ꝑ_uame caroaro jĩcãrõ tūni tūgoñarĩqũẽ mena y_u ñicũjãã ãnanarẽã bairo tocãnacãnia cū y_u jëninucũña. ⁴ Tunu bairoa, Timoteo, m_urẽ y_u caáweyoro ññarĩ otrique mena b_utioro m_u cayapapuariquere tocãnacãnia y_u tūgoñanucũña. Bairo tiere tūgoñarĩ yua, tãmurĩã m_urẽ ñiña_u áganucũña, m_u mena caroaro _useanirõ tunu y_u caãniparore bairo ĩ. ⁵ Merẽ caroaro ĩtoricaró mano cariape Jesucristo mena m_u catūgoñatutuarijere y_u masiña. M_u jūgoyere mai m_u ñicõ Loida, m_u paco

Eunice cã Jesucristo mena catũgoñatutuarã majũ nijũgoyupa. Bairi yu ruame narẽã bairo cariapea Jesucristo mena mu catũgoñatutuarijere yu masĩcõã ninucũña.

⁶ Bairi atore bairo marẽ yu átirotiya: Mu ruo bui yu wãmorĩrẽ mu yu cañigãpeorica watoa caroa mu caátimasĩpeere Dios cã cajoriquere nemojãñurõ to bũtio joroque átiãnijũgoyecusa. ⁷ Mai, Dios ruame cã Yeri Espiritu Santo marĩ tũgoña uwio joroque caácu meerẽ marĩ jowĩ. Cã Yeri Espiritu Santo nocãrõ catutua mu majũ roquere marĩ jowĩ. ãmeo mairĩqũẽ, caroaro átiãnimasĩrĩqũẽrẽ cajou majũrẽ marĩ jowĩ Dios.

⁸ Torecu, Timoteo, marĩ Quetiupau yaye macããjẽrẽ na quetibũjuboboeticõãña camasãrẽ. Tunu bairoa cã yaye quetire yu caquetibũjubojarije jũgori ato presoru yu caãnie cũãrẽ tũgoñaboboeticõãña. Atore bairo ruame roque ása: Nocãrõ tũgoñatutuawẽpũrĩqũẽ Dios mu cã cajoriye mena tũgoñatutuari, camasãrẽ cã canetõõrĩqũẽ quetire mu caquetibũjuriye jũgori popiye mu cabairijere cariapea tũgoñanetõcõãña.

⁹ Dios ruame roque merẽ cã canetõõrĩcãrã marĩ ãniña. Bairo marĩ netõrĩ yua, cã yarã caroarã caãniparã majũ marĩ beseyupi. Marĩ caroaro marĩ caátie jũgori mee, cã ruame jĩcã nũgõã caãnijũgoriparu ruã cã cabojũgoricaro jũgori marĩ beseyupi. Tunu bairoa Jesucristo jũgori bũtioro marĩ mairĩ, marĩ beseyupi. Merẽ ati umarecõo caãniparo jũgoyeruã marĩrẽ camaijũgoricu niñami Dios. ¹⁰ Bairi ãmerẽ marĩrẽ canetõõruã Jesucristore marĩ tu ruã cã cajori que jũgori cariapea marĩ cã camairĩjẽrẽ marĩ masĩõ joroque átiyami Dios. Cã,

Jesucristo pame marĩ cã yarã roro peeropu marĩ cayasibujiopeere marĩ netõñupĩ. Bairo átiri yua, “Yu mena catũgoñatutuarã yu Pacu Dios mena nicõã ninucũgarãma tocãnacã rũmua,” ĩ, caroa quetire marĩ quetibujũ asúpi Jesús ati yeparure. Cariaricarãrẽ bairo caãna marĩ caãnimiatacũãrẽ, caroaro cabusurõpu caãna majũ marĩ ãnio joroque marĩ ásupi.

¹¹ Torecu, Dios pame roque atie nipetirije cã yaye quetire yu quetibujũ roticũwĩ camasãrẽ. Bairo camasãrẽ yu quetibujũ rotijori yua, cã yau apóstol majũ yu cũwĩ. ¹² Tore bairo yure Jesucristo cã caquetibujũroticũrĩqũẽ jũgori ãmerẽ roro popiye ato preso jorica wiipũ yu tãmuoña. Bairo roro popiye tãmuomicũã, tie mena yu tũgoñaboboetiya. Merẽ cariapea yu masĩcõãña Jesucristo mena yu catũgoñatutua jũgoriquere. Jesucristo cariapea catutuaũ majũ niñami. Bairi cã yaye queti yure cã caquetibujũroticũrĩqũẽ to ãnicõã ninucũõ joroque átigumi nemo ati yeparu cã catunuetari rũmũ. Tere caãnorẽ bairo cariape majũã yu masĩcõãña.

¹³ Bairi mũ pame caroa queti mũ yu caquetibujũriquere bairo cariape áticõã ninucũña. Jesucristo mena tũgoñatutuaya. Jesucristo mena jĩcãrõ marĩ caãnimasĩrĩjẽ jũgori marĩ caãmeomaiãnie mena camasãrẽ na maiãninucũña. ¹⁴ Tunu bairoa Espĩritu Santo marĩrẽ cajuátipau, cã cajoricũ cã catutuarije mena caroa buerique macããjẽ Dios mũ cã cajoriquere quetibujũ ãnijãnaeticõãña. Tie quetire tũgoũsajãnaeticõãña.

¹⁵ Tunu atie apeyera merẽ mũ masĩña: Nipetiro Asia yepa macããna yu mena atopũ caatãna marĩ yarã yu tunuweyo peticoámá. Bairi na mena

macããna Figelo, apei Hermógenejããpũ cãã yũre tunuweyocoámá.

¹⁶ Apei Onesíforo roque capee majũ yũ yeri tũgoña useanio joroque ámi preso jorica wiipũ yũ cã caĩñaetancũrĩjẽ jũgori yua. Tunu bairoa preso jorica wiipũ yũ caãnie cããrẽ tũgoñaboboricaro mano yũre ãña etancũwĩ. Yũ pũame tiere tũgoñarĩ, “Marĩ Quetiupã bũtiro cã ya poa macããna cããrẽ qũĩñamaiáto,” ñinucũña. ¹⁷ Tunu bairoa Onesíforo yũ cabairijere tũgoñaboboricaro ãnorẽã, Roma cã caetari rãmũ caãno yoaro coteri mee, yerijãrĩcãrõ mano yũre macãñesẽãñupĩ Romapũre. Bairo yũ macãmajũcõãrĩ yua, yũ bócaripũ yũ macãjãnwĩ. ¹⁸ Torecũ, Jesucristo nemo ati yepapũ cã catunuetari rãmũ caãno, marĩ Quetiupã cãrẽ ãñamairĩ caroa majũ cã yaye macããjẽrẽ cã cã joáto. Efesopũ marĩ caãno, bũtiro majũ marĩ jũátinemowĩ Onesíforo. Tiere caroaro merẽ mũ masĩña.

2

Un buen soldado de Jesucristo

¹ Bairi, Timoteo, yũ macãrẽ bairo caãcũ, mũ pũame, mũ caátĩãmasĩpee Jesucristo mũrẽ cã cajorique nipetirije mena tutuaro quetibũjũ ãninucũña camasãrẽ. ² Torecũ, mũ pũame capããrã na catũgoropũ yũ caquetibũjũrique mũ catũgoriquere noa ãna aperã caũmũna caroaro caátĩãnarẽ na quetibũjũnetõña. Bairo na mũ caquetibũjũnetõrõ, na pũame cãã aperãrẽ na quetibũjũnutuagarãma tie quetire.

³ Jĩcãũ soldau popiye cã wapana jũgori tãmũomicũã, cã cabairijere pũcãnetõcõãñami.

Torea bairo m̄ cãã Jesucristo yā soldau cañuñ ãnirĩ cū yaye queti jūgori popiye m̄ catãm̄onucũrĩjẽrẽ n̄cãnetõcõãña. ⁴ Jĩcãũ soldau caãcũ cū quetiupā cū carotirore bairo jeto jĩcãrõ tãni átinucũñami. Bairo caác̄ũ ãnirĩ, aperã soldaua caãmerã camasã mena ãnirĩ narẽ bairo átiãmerĩnucũñami, cū quetiupā cū caññajesoparore bairo ĩ. Tore bairo m̄ cãã Jesucristo yā soldaure bairo caác̄ũ ãnirĩ cū carotirore bairo jeto átiãña, m̄rẽ qũññajeso joroque ĩ. ⁵ Torea bairo eperi majõc̄ũ cãã, caroaro cū caeperije wapa cū na cajopeere ñemasĩtĩñami, caroaro eperique macããjẽ carotirore bairo jĩcãrõ tãni cū caátipeyojĩãtieticõãta. ⁶ Tunu bairoa jĩcãũ cū wesere capaanucũũ, cū roque cañnijūgoro cū yaye cū caoterique cabũtiro rĩca jemasĩñami. ⁷ Timoteo, atie m̄rẽ ĩcõñarĩ, m̄ ȳ caquetib̄j̄urijere caroaro tūgopeoya. Tie m̄ ȳ caquetib̄j̄urijere marĩ Quetiupā roque caroaro m̄ tūgoãmewiyo masĩõ joroque m̄ átiḡm̄i.

⁸ Timoteo, atie Jesucristo cū cabairiquere masiritieticõãña: David ãnacũ pãrãmi majũ marĩrẽã bairo caãcũ ãñupĩ Jesucristo. Bairo caãcũ nimicũã, Diore bairo cū cañnierẽ marĩ masĩõḡm̄ pajĩãecori bero cati tunucoasupi tunu. Ȳ p̄ame tie camasãrẽ cū canetõrĩqũẽ quetirea ȳ quetib̄j̄unucũña camasãrẽ. ⁹ Tie quetire camasãrẽ ȳ caquetib̄j̄urije jūgori roro popiye ȳ tãm̄onucũña. Tunu bairoa roro majũ caátimajũcõãrĩcũrẽ bairo ato preso jorica wiip̄ure ãpõãwẽ mena jiyaric̄ũ ȳ ãniña. Bairo ȳ cabaimiatacũãrẽ, Dios yaye caroa queti p̄amerẽ ñam̄ ũcũ yasio masĩẽcũmi. Nipetirop̄ũ

jesapeticoagaro. ¹⁰ Bairi yu puame, Dios yarã cū cabesericarã caroaro na caãnipeere ã, roro popiye yu tãmuonucũña. Na cūã yu caquetibujarijere tũgori bero yua, nocãrõ caroaropu netõjĩãtiri, yeri capetietiere Jesucristo jũgori na cacũgoparore bairo ã, butiuro yu quetibujunucũña.

¹¹ Atie caãnorẽ bairo cariape niña:

Jesucristo mena tũgoñatutuari cū yaye quetire marĩ caquetibujarije jũgori marĩrẽ na capa-
jĩãrocaata,

Jesucristo cū cacatitunurĩcãrõrẽã bairo marĩ cūã
marĩ catitunucoagarã, riamirãcūã yua.

¹² Ati amarecõopure popiye marĩ catãmuoatacũãrẽ,
Jesucristo cū carotimasĩrĩpaure caãniparã
majũ marĩ ãnigarã.

Apeyera Jesucristore masĩmirãcūã, marĩ caĩtoata,
cū cūã marĩrẽ masĩlẽtĩgumi.

¹³ Cũrẽ boetiri, cū caborore bairo marĩ
cabaiepatacũãrẽ, cū roque tocãnacã rũmuã
cañuñ nicõã ninucũgumi.

Cū roque cariape caĩ majũ ãnirĩ cū majũã
ĩtomasĩlẽtĩñami.

Un trabajador aprobado

¹⁴ Timoteo, atiere na mu quetibujunemowã.
Bairo na quetibujunemorĩ, atore bairo na mu
átirotiwa Dios cū caĩñajoro: Cabũgoro macããjẽ
busurica risero macããjẽ ũnie mena tocãrõã na
ãmeo busurique netõjãnacõãto. Tie ũnie ãmeo
busurique netõrĩqũẽ cabũgoro macããjẽ dope
caátĩãmanie majũ niña. Tie na cabusurijere noa
ũna catũgori majã puamerẽ roro na tũgomawijiao
joroque caátie ũnie majũ niña. ¹⁵ Jĩcũ paabojari

majõcũ nipetiro átijĩãtipetiri, cũ quetiupare cũ caetarore bairo mũ cũã nipetiro caroaro átijĩãtipetiya Dios cũ caĩñajoropũ yua. Tore bairo caroaro áticõã ninucũña ñe ùnie jũgori Dios mena mũ catũgoñaboboetiparore bairo. Cũ yaye caroa quetibũjuriquere jĩcãrõ tũni quetibũjucõãña camasãrẽ. ¹⁶ Timoteo, mũ roque aperã cabũgoro macããjẽ dope caátĩãmanie busũriquere quetibũjũgari na caãmeobusũrique netõnucũrĩjẽ ùnierẽ di rãmũ ùno tũgopeoeticõãña. Tie ùnierẽ cabusũpainucũrã nemojãñurõ Diore cũ tũgousajãnarĩ, carorije macããjẽ pũamerẽ jõpũame átijũgonutuayama. ¹⁷ Tunu bairoa na yaye na cabuenucũrĩjẽ pũame riaye gangrena camasãrẽ carupãũ jũgarijere bairo cañuetie majũ ninucũña. Tore bairo tãmũorã baiyama Himeneo, apeĩ Filetojãã pũame yua. ¹⁸ Bairo na pũame cariape quetire tũgousajãnarĩ, ricaati tũgomawijiarã baiyama. Tore bairo tũgomawijiarĩ yua, “Merẽ Dios camasã cariaricarãrẽ cũ cacatiobujiorica rãmũ netõcoasupa,” ĩ quetibũjũnucũñama. Bairo na caĩquetibũjurije mena yua jĩcããrã camasãrẽ Jesucristo mena na catũgoñatutuarijere na átimawijiorã átiyama. ¹⁹ Tore bairo na caátimiatacũãrẽ, Dios pũame roque wii qũẽnorã, ùtãpãĩ na cacũjũgomajũrĩpãĩrẽ bairo capetietipeere marĩ cũñupĩ. Bairi torea bairo cũ ya tutipũ cariapea ĩ woatuyupa: “Marĩ Quetiupãũ cũ yarã cariapea caãnarẽ na masĩcõãñami.” Aperopũ cũãrẽ bairo ĩ woatuyupa: “Tocãnacãũpũ, ‘Dios yarã jãã ãniña,’ caĩrã carorije átaje macããjẽrẽ na jãnacõãto,” ĩ woatuyupa ti tutipũ.

²⁰ Ape wãme ĩrĩcãrõ pũamata, jĩcã wii capairi

wiipure oro, o plata mena na caqũẽnoriqũẽ jeto mee, jotũũ niũa. Ape wãme, ríi, bairi yucũ mena na caqũẽnoriçãrũri cũã ninucũũa. Jĩcãrũ jotũ bõse rũmũ macããrũ majũ niũa. Ape rũ pũame cabũgoro macããrũ, tocãnacã rũmũna na cacũgorirũ ninucũũa. ²¹ Torea bairo marĩ cũã tocãnacã wãme carorije macããjẽrẽ marĩ caápericõãta, oro, o plata jotũre bairo caãna majũ marĩ tuagarã. Tore bairo marĩ caãmata, marĩ Quetiupãũ caãnimajũrĩjẽ cũ caátigarijere caátibojaparã majũ marĩ tuagarã.

²² Torecũ, mũ roque aperã cawãmarã roro na rupãũ caborore bairo na caátie ùnierẽ di rũmũ átiga tũgoñaeticõãũa. Atore bairo pũame ása: Caroaro cariape átiãnajẽ cusa. Jesucristo mena tũgoñatutuacõã ninucũũa. Diore, bairi aperã camasã cũãrẽ na maicõã ninucũũa. Dios yarã caroarã ñe ùnie na yeripũ carorije mána caãna mena caroaro yerijõrõã nicõã ninucũũa. ²³ Aperã cabũgoro macããjẽ dope caátĩãmanie bũsũriquere quetibũjũgari na caãmeobũsũrique netõnucũrĩjẽ ùnierẽ di rũmũ ùno tũgopeoeticõãũa. Tie ùnie pũame marĩ ãmeo teo joroque caátie niũa. Tiere merẽ caroaro mũ masiũa. ²⁴ Bairi marĩ Quetiupãũ cũ carotirijere capaabojari majõcũ cũ yaũ caãcũ pũame aperã mena roro caãmeo bũsũrique netõñesẽãpãũ ùcũ mee niũami. Bairo pũame roque cũ caáto ñũa: Nipetiro mena caroaro caátĩãnimasĩ niũami. Tunu bairoa camasãrẽ caroaro caquetibũjũ ãmoqũẽmasĩ niũami. Tunu bairoa camasãrẽ yerijõrõ Dios yaye quetire caquetibũjũmasĩ ñũami. ²⁵ Tunu bairoa aperã cabotiorã cũãrẽ yeri ñurĩqũẽ mena cabeyomasĩ ùcũ cũ caãno ñũa. Cũ pũame, “Roro na caátiere

tũgoñawasoari, cariape quetire tũgori bero Dios p̄amerẽ tũgoñabujiorãma,” ï, tore bairo caroaro mena cũ caquetibujuro ñuña. ²⁶ Tore bairo cũ caquetibujumasĩata yua, wãtĩ roro na cũ caĩtorijere tũgoñamasacatigarãma. Bairo tũgoñamasacatiri yua, roro wãtĩ narẽ cũ caboro cũ caátĩaniganucũrĩjẽrẽ áticoetigarãma.

3

Cómo será la gente en los tiempos últimos

¹ Apeyera, Timoteo, ati am̄arecõo cañit̄usari yutea cañnorẽ camasã Dios yarã popiye tãmuogarãma. ² Ti yutea cañnorẽ camasã cañuena nigarãma. Jĩcããrã na majũ na caborore bairo jeto átĩaniganucũgarãma. Tunu bairoa cadinero m̄garipea pairã nigarãma. “Aperã netõrõ cañimajũrã jãã ãniña,” caĩtũgoñarã nigarãma. “Jãã jeto camasĩmajũrã jãã ãniña,” ïrãrẽ bairo catũgoñarĩqũẽcuna nigarãma. Diore cũ baibotiori roro cabusupairã nigarãma. Aperã na pacua cũãrẽ cayuena, cabaibotiopairã nigarãma. Aperã, “Jãã mena m̄ ñujãñuña,” di rãm̄ ñno caĩena nigarãma. Bairo caña ãnirĩ Dios yaye macããjẽ buerique cũãrẽ di rãm̄ nucũbugoro ñnaetigarãma. ³ Tunu bairoa di rãm̄ ñno bopacooro cabopacarãrẽ catũgoñaena ninucũgarãma. Aperã roro caocayoja pairã nigarãma. Aperã cũã roro na rupa caborore bairo jeto na caátiganucũrĩjẽrẽ catũgoña eñotamasĩena nigarãma. Tunu bairoa aperã tũgoñamairĩcãrõ mano tutuaro mena roro átinucũgarãma camasãrẽ. Na p̄ame nipetiro caroa macããjẽrẽ caboena

majũ ninucũgarãma. ⁴ Tunu bairoa jĩcã majã nimirãcũã, roro busujã buitiregarãma aperã na yarã camasãrẽ. Roro majũ caasiapairã nigarãma. Nocãrõ paio roro na caátie mena nimirãcũã, “Caroa macããjẽrẽ caãna majũ jãã ãniña,” ĩ tũgoña botionucũgarãma. Dios yaye macããjẽrẽ tũgousari bero, cũ mena tũgoñatutuaricarõ ãnorẽã, na majũ rupaũ caborore bairo na caátigarije pũame jetore bũtiro ɣgaripeari átiãniganucũgarãma. ⁵ Bairi tunu Dios yaye macããjẽrẽ cabuerãrẽ bairo majũ baitogarãma, mũnana. Bairo Dios yaye cũ catutuarije macããjẽrẽ masĩmirãcũã, tiere caẽñotarãrẽ bairo jĩcãrõ tãni na yeri mena átiãnimasĩtĩnucũgarãma.

Na ãnarẽ, Timoteo, mũ roque na ĩtoecoeticõãña. ⁶ Na ãna ninucũñama noo na caboro aperã ya wiiripũ cajããñesẽãnucũrã. Bairo ape wiiripũ jããñesẽãrĩ yua, carõmia cayeri tũgoñatutuaena roro caátipairãrẽ na ĩtoepenucũñama. Bairo ĩtori yua, nipetiro carorije macããjẽrẽ na mena roro átiepenucũñama, na rupaũ caborore bairo yua. ⁷ Bairi tunu na ãna di rãmũ ãno rusaeto buenucũñama Dios yaye quetire. Bairo buemirãcũã, di rãmũ ãno cariape macããjẽrẽ tũgojĩãti peyoetaetinuñama. ⁸ Camasĩrĩ majã cũmua ãna Janes, apei Jambres cawãmecũna Moisés ãnacũrẽ cũ boena, cũ botiori, na camasĩrĩjẽrẽ cũ áti ĩñoñupã. Narẽã bairo caĩtopairã cũã cariape macããjẽ Dios yaye quetire caboena niñama. Caũmũa catũgoñarĩqũẽ mãna catũgoñamasĩẽna niñama. Dios mena catũgoñatutuajãnarĩcãrã majũ niñama. ⁹ Merẽ camasã aperã caroaro masĩcõãñama

catũgoñamasĩēna majũ na cañnierē. Tirũmũpũ cañnana Janes, apei Jambrejãã, Moisés ãnacũrē caboetanarēã bairo roro na cabairijere merē masĩcõãñnama camasã. Bairi di rũmũ ũno nemojãñurõ camasãrē na ïtonemonutua áperigarãma yua.

El último encargo de Pablo a Timoteo

¹⁰ Timoteo, mũ roque caroaro cariape yũ caátirotirore bairo yũ cabuerijere mũ átiãninucũña. Yũrea bairo ati wãmerĩrē caroaro mũ átiãninucũña: Yũrea bairo caroaro mũ átajecuti ãnimasĩña. Yũrea bairo mũ cãã yũ caátĩãnipeere mũ tũgoñanucũña. Mũ cãã yũrea bairo Dios mena mũ tũgoñatutuaya. Camasã roro popiye mũ tãmũo joroque na caátimiatacãrē, caroaro yerijõrõ yũrea bairo mũ tũgoñanetõcõã ninucũña. Camasã aperã cããrē caroaro yũrea bairo na miñamaiña. Tunu bairoa yũrea bairo popiye tãmũonucũmicãã, mũ yeri tũgoñatutuajãñuña. ¹¹ Roro mũrē pajĩãgarã, o tocãnacã wãmerē roro popiye tãmũomicãã, mũ nũcãnetõcõãñnucũña. Yũ yãũ, merē caroaro mũ masĩña roro majũ Antioquía, Iconio, bairi Listra yũ catãmũorĩqũērē. Roro majũ Jesucristo yaye queti jũgori yũ pajĩãgawã to macããna. Roro majũ popiye yũ tãmũowũ. Bairo roro popiye yũ catãmũomiatacãrē, marĩ Quetiupã pũame tie nipetirijere yũ jũátinemowĩ. ¹² Bairãpũã, merē marĩ masĩña: Nipetiro Jesucristo cã caborore bairo caroaro caátĩãnigarã, tocãnacãpũã roro popiye áti ecogarãma, aperã jũgori. ¹³ Aperã carorã cañuena, aperã caĩtopairã roque nemojãñurõ jõpũame carorije macããjērē átinutuagarãma. Aperãrē roro

na ñtoepemirãcũã, na cũã roro ñtoecogarãma na yaye wapa yua.

¹⁴ Timoteo, m̄ p̄ame roque tie ñnie ápeia, caroa wãme jetore tocãnacã r̄m̄ma áticõã ninucũña m̄r̄e ȳ cabuerique mena. Merẽ tie queti, “Cariape majũã niña tie quetibajurique,” ñĩ caroaro m̄ t̄gõusacõã ninucũña. M̄r̄e tie quetire cabuericarã cũãr̄e cariapea m̄ masĩña. ¹⁵ Tunu bairoa merẽ caroaro m̄ masĩña cawĩmañacã ãc̄p̄na, Dios yaye macããjẽ caroa quetire m̄ camasĩj̄gorique. Bairi m̄ p̄ame nemojãñurõ buecõã ninucũña. Bairo tie quetire nemojãñurõ bueri caroaro m̄ caátĩãmata, Jesucristo mena m̄ cat̄goñatutuarije j̄gori m̄ netõmasĩgu. ¹⁶ Nipetiro Dios ya tuti macããjẽ woaturique Dios cũ camasĩõrõ j̄gori na cawoaturique niña. Bairi tie buerique marĩr̄e cajũátiere bairo ñujãñuña. Aperãr̄e tiere bueata, ñujãñuña. Tie mena j̄gori aperãr̄e beyogu, marĩ cabueata cũãr̄e, ñujãñuña. Tie mena j̄gori caroaro cariape na caãnimasĩpeere bori, narẽ marĩ cabueata, tie queti ñumajũcõãña. ¹⁷ Tore bairo marĩ cabueata yua, Dios ya caãcũ p̄ame tocãnacã wãme caroa macããjẽr̄e caátijĩãtimasĩpeyou majũ tuagumi.

4

¹ Jesucristo, cat̄sari ȳtea caãno quetiup̄a reyre bairo atĩgumi tunu, nipetiro ati yepa macããna camasã cariaricarã, cacatirã cũãr̄e na ññabesei acú yua. Bairo caatĩp̄a, Jesucristo, bairi cũ pac̄ Dios mena cũ caĩñajorop̄a atore bairo butiuro m̄r̄e ȳ átirotiya. ² Caroa queti Dios yayere butiuro na quetib̄j̄yua camasãr̄e.

Tunu bairoa noa ũna caroaro catũgorã, o catũgogaena na caãmata cũãrẽ, tocãnacãnia na m̃u quetibũj̃nucũwã, tore bairo m̃u caquetibũj̃urije to cañuata yua. “Cariape quetibũj̃yami Timoteo,” na ĩ tũgo joroque caroaro na quetibũj̃yua camasãrẽ. Tunu bairoa tutuaro mena noa ũna cabotiorãrẽ na m̃u caquetibũj̃uree caãmata, tutuaro mena na m̃u quetibũj̃ugũ. Nemojãñurõ Dios yarã cã mena na tũgoñatutuo joroque na quetibũj̃uri na jũátinemoña. Caroaro yerijõrõ tũgoñarĩqũẽ mena nũcũbũgoro na quetibũj̃yua camasã to macããnarẽ. ³ Jĩcã yũtea etagaro tocãrõã camasã caroa queti Dios yayere boetiri na catũgogaeti yũtea. Noa ũna aperã, na rupã caborore bairo jeto ricaati cabueri majã, camasã na catũgojesorije ũnie jetore cabuerã pũamerẽ na macãgarãma. Na rupã caborore bairo na caátigarije macããjẽ, na catũgojesorijere cabuerã pũamerẽ na tũgousajũgogarãma. ⁴ Dios yaye macããjẽ pũamerẽ yua boetigarãma. Carorije quetibũj̃urique tocãnacã wãme pũamerẽ tũgopegogarãma. ⁵ Bairo na ũna na cabaimiatacũãrẽ, m̃u pũame roque caroaro majũ caroa wãmerẽ áticõã ninucũña. Roro popiye tãm̃uomicũã, nũcãnetõcõã ninucũña. Dios yaye queti camasãrẽ cã canetõõrĩqũẽ queti pũamerẽ tocãnacã rãm̃u quetibũj̃ucõã ninucũña. Caroaro jĩcãrõ tãni átipecocõã ninucũña m̃u paarique macããjẽrẽ.

⁶ Yũ pũame Jesucristo yaye yũ caátĩãnie jũgori yũ cayasipa rãm̃u merẽ cõñarõ baiya. Merẽ Dios tũpũ ãniãgũ, cã yũ cariabojapee etaro baiya. ⁷ Jesucristo yũ cã cabueroticũrĩqũẽrẽ merẽ nipetiro jĩcãrõ tãni

yꝯ átiyaparo peticõãña. ãmeo qũẽĩrẽ bairo tutuaro caroaro jĩcãrõ tãni yꝯ átiyaparo. Tunu bairoa epei caatũri majõcũ jĩcãrõ tãni átiri, cũ caatũyaparo etarore bairo yꝯ cũã Jesucristo mena jĩcãrõ tãni yꝯ átiyaparo petietaya merẽ. ⁸ Bairi ãmerẽ yua, yũre Dios cũ cajopee caãnorẽã bairo ɯmũrecóopũre corona pesarica beto yꝯ ãnicotero bairo merẽ. Marĩ Quetiurũ camasãrẽ caĩñabesei cañũ majũ ti beto pesarica betore yꝯ jogũmi cũ cacõrĩcã rũmũ caetaro. Yꝯ jeto merẽ jogũmi baipũa. Nipetiro cũrẽ mairĩqũẽ mena ati yeparũ cũ catunuatóre caboocoteãna cũãrẽ na jomajũcõãgũmi.

Instrucciones personales

⁹ Yꝯ yua, Timoteo, mũ caboata, dope bairo mũ caatĩmasĩrõ cãrõ átiri, yũre miñã atĩmajũcõãwã. ¹⁰ Demas pũame ati ɯmũrecóo macããjẽrẽ bũtiro cabonetõã ãnirĩ yꝯ aweyocoámĩ. Tesalónica macãrũ acoámĩ. Apei Crescente pũame roquere Galacia yeparũ cũ yꝯ jowũ. Apei Tito pũame cũãrẽ Dalmacia yeparũ cũ yꝯ jowũ. ¹¹ Jĩcãũã, Lucas jeto yꝯ mena niñami. Bairi Marcore cũ mũ macãwã. Cũ roquere cũ mũ piiarã ato mũ caatĩ rũmũ caãno. Ape watoara cũ pũame yꝯ jũátibujioũmi ato yꝯ caraãno yꝯ paariquere. ¹² Apei marĩ yua Tĩquico pũamerã Efeso macãrũ cũ yꝯ jowũ. Topũ ãcũmi. ¹³ Apeyera atopũ acũ, yꝯ jũtiro cayoaro, Troas macã yꝯ cacũrĩcãrõrẽ yꝯ mũ neatĩbojawa. Carpo ya wiipũ yꝯ cũwũ tore. Apeye yꝯ papera tutiri cũãrẽ mũ jeatĩbojawa. Papera pergamino pũĩrĩ roquere mũ cũẽrã. Mũ jeatĩmajũcõãwã.

¹⁴ Apeyera Alejandro ãpõãrẽ capaanucũ pũame roro majũ yꝯ átinucũñami. Yũre caroaro

nucũbugoetiyami. Bairi marĩ Quetiupau p̄ame cã caátaje cãrõ qũĩñacõñarĩ qũĩñabesegumi cã yaye wapa. ¹⁵ Bairi m̄ p̄ame cãrẽ cã uwiya. Roro m̄ tãmo joroque m̄ átiremi. Cã p̄ame yua ãmerẽ camasãrẽ marĩ caquetib̄m̄nucũrjẽ Dios yaye caroa quetire caboec̄m̄ majũ catuaric̄m̄ niñami.

¹⁶ Caĩñabeseri majã carotimasĩrã t̄re ȳ cab̄sm̄qũẽnōm̄ etari watoare jĩcãũ majũã ȳ ãm̄. Noa ãna ȳ j̄b̄sm̄nemoema, quetiuparã carotimasĩrãt̄m̄ ȳ caetajũgorore. Nipetiro ȳ mena caãnimiatana ȳ aweyopeticoámá. Tie na cabairique jũgori marĩ yarãrẽ Dios p̄ame popiye na baio joroque na cã ápericõãto. ¹⁷ Bairo marĩ yarã ȳre na cajáperimiatacũãrẽ, marĩ Quetiupau roque ȳ j̄átimajũcõãwĩ. Yeri tũgoñatutuarique majũrẽ ȳ jowĩ. Bairo yeri tũgoñatutuarique ȳ cã cajoro jũgori cã yaye queti camasãrẽ cã canetõõrĩqũẽ quetire caroaro na ȳ quetib̄m̄ masiõ joroque ȳ ámi. Na, nipetiro judío majã caãmerã cã yaye quetire na ȳ caquetib̄m̄aro bero, tiere na tũgopeo joroque ámi Dios. Tore bairo átiri ȳ netõwĩ marĩ Quetiupau p̄ame, macãnucũ yaiare bairo cauwiorã caãna quetiuparã roro ȳre na caátibujiopeere yua. ¹⁸ Bairi tunu ato jũgoye cããrẽ nipetiro roro ȳ catãmopeere ȳ j̄átinemocõã ninucũgumi Dios. Bairo ȳ netõrĩ yua, cã carotimasĩrãp̄m̄ m̄recóop̄m̄ caãnipau majũ ȳ tuao joroque ȳ átigumi. ¡Bairi cã jetorea cã caasiyarije caroa cã catutuãnie to ãnicõã ninucũáto tocãnacã r̄m̄! Bairoa to baiáto.

Saludos y bendición final

¹⁹ Bairi apeyera marĩ yarã Prisca, Aquila, bairi Onesíforo ya poa macããna cũãrẽ yꝑ ñurotijoya.

²⁰ Apei Erasto sawãμεσςμε ρꝑame Corinto macãρꝑ tuawĩ. Tróximo ρꝑamerã Mileto macãρꝑ cariaꝑre cũ yꝑ atíweyowꝑ. ²¹ Timoteo, tãmurĩ jãñurõã mꝑ apá. Tãmurĩã, pue caetaparo jũgoyea mꝑ apá atopꝑre. Mꝑrẽ ñurotijoyama marĩ yarã. Eubulo, Pudente, Lino, Claudia, bairi marĩ yarã nipetiro ñubueri majã cũã mꝑ ñurotijoyama.

²² Bairi yua, marĩ Quetiꝑꝑꝑ Jesucristo mꝑrẽ cũ jꝑáticõã ninucũãmarõ. Bairi Dios cũã nocãrõ caroa cũ yaye macããjêrẽ mꝑjãã nipetirore cũ jonemoáto.

Tocãrõã niña atie queti yꝑ sawoaturije.

Dios Cũ Cauetibũju Cũĩcã Tuti
New Testament in Carapana (CO:cbc:Carapana)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Carapana

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Carapana

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
69a83a35-f961-5e00-b9bd-ee04b851efbd